



Hacia Adelante

Pathways to College

Una Guía Para Familias



INTERCULTURAL DEVELOPMENT RESEARCH ASSOCIATION
MARÍA "CUCA" ROBLEDÓ MONTECEL, PH.D., PRESIDENT & CEO

Spanish Version



INTERCULTURAL DEVELOPMENT RESEARCH ASSOCIATION
MARÍA "CUCA" ROBLEDO MONTECEL, Ph.D., PRESIDENT & CEO

Mission: Creating schools that work for *all* children.

Vision: IDRA is a vanguard leadership development and research team working with people to create self-renewing schools that value and empower all children, families and communities.

Functions:

POLICY AND LEADERSHIP DEVELOPMENT - IDRA policy and leadership development promotes accountability and responsibility. Using inclusive, cutting-edge and broad-based strategies, we develop leadership within communities, schools and policy-making bodies to create collaborative and enlightened educational policies that work for *all* children.

RESEARCH AND EVALUATION - IDRA research and evaluation advance educational policies, programs and practices. Using collaborative and innovative methods, we investigate important questions and provide insights into compelling educational issues. As a national resource, we set standards in the design, analysis, and synthesis of timely and useful research involving diverse populations.

PROFESSIONAL DEVELOPMENT - IDRA professional development causes people across the country to take action that empowers others. We assist people to create educational solutions through innovative, participatory, and hands-on presentations, workshops, and technical assistance that promotes sustained growth and development.

Our assistance values the needs and cultures of our participants and acknowledges their experiences. We carefully craft training designs that include reflection and application. IDRA professional development causes participants to take a new look at persistent problems and equips them to take action that produces positive outcomes for *all* children.

PROGRAMS AND MATERIALS DEVELOPMENT - IDRA programs and materials cause people across the country to improve education for *all* children. Our programs produce results. Our materials are useful and timely; attractive, cost-effective and intuitive; linguistically, culturally and developmentally appropriate.

IDRA pro-actively disseminates cutting-edge information to educators, administrators, higher education personnel, decision makers and policymakers, parents and community leaders.

Hacia Adelante

Pathways to College

Una Guía Para Familias



INTERCULTURAL DEVELOPMENT RESEARCH ASSOCIATION
MARÍA "CUCA" ROBLEDO MONTECEL, PH.D.
PRESIDENT & CEO

Hacia Adelante ~ Pathways to College ~ Una Guía Para Familias

por Rosana Rodríguez, Ph.D., Pam McCollum, Ph.D., Micaela Díaz-Sánchez,
Anna Alicia Romero, and Aurelio Montemayor

with assistance from Sherry Carr Deer, Josie Cortez, Christie Goodman, APR, Frances Guzmán, Rogelio López del Bosque, Ed.D., and Abelardo Villarreal, Ph.D.

Diseño gráfico por Joel Nakamura para la Fundación W.K. Kellogg. Usado con el permiso de la Fundación W.K. Kellogg.

Derechos Reservados © 2002, revisado 2004, 2010 Asociación de Desarrollo de la Investigación Intercultural (Intercultural Development Research Association).

Todos los derechos correspondientes están reservados. Ninguna parte de este trabajo puede ser reproducida o transmitida por cualquier medio, electrónico o mecánico, incluyendo fotocopia o grabación o puede obtenerse de ningún sistema de archivo o retiro, excepto cuando sea expresamente permitido bajo el Acta de Derechos de Autor de 1976 o por la entidad publicadora. La solicitud para obtener esa autorización será manejada generosamente y debe dirigirse a:

Intercultural Development Research Association
5815 Callaghan Road, Suite 101
San Antonio, Texas 78228
Teléfono: 210-441-1710
Facsímil (Fax): 210-444-1714
E-mail: contact@idra.org
www.idra.org

Financiado en parte por la Fundación W.K. Kellogg. Las opiniones expresadas no necesariamente reflejan la posición de la Fundación W.K. Kellogg ni su aprobación oficial.

ISBN: 1-878550-72-1

Distribuída por la IDRA - Intercultural Development Research Association
Redactada y publicada en los Estados Unidos de Norteamérica.

10 9 8 7 6 5 4 3
Secunda Edición

IDRA is an independent, non-profit organization, directed by María Robledo Montecel, Ph.D., dedicated to creating schools that work for all children. As a vanguard leadership development and research team for more than three decades, IDRA has worked with people to create self-renewing schools that value and empower all children, families and communities. IDRA conducts research and development activities, creates, implements and administers innovative education programs and provides teacher, administrator, and parent training and technical assistance.

Tabla de Contenidos

Introducción	1
Primera parte: Información Básica sobre el Colegio	3
¡Sí se puede!	5
Algunos hechos referentes al colegio/universidad:	
Un mensaje para los padres	7
¿Qué es educación superior?	8
¿Qué tan pronto en la vida de sus hijos(as) deberían los padres empezar a hablarles sobre el colegio/universidad?	8
¿Qué pueden hacer los padres para ayudar a sus hijos(as) para planear para la universidad?	9
Exija que su hijo(a) tenga acceso a cursos avanzados	9
¿Qué pruebas son requeridas para el colegio/universidad?	10
¿Cómo puedo aplicar?	11
¿Cómo pueden las familias empezar a planear anticipadamente los pagos del colegio o la universidad?	12
Trabajar y estudiar	12
Para buscar ayuda financiera	13
¿Cómo puedo obtener más información sobre ayuda financiera?	18
Segunda Parte: Libro de trabajo para planeamiento para la universidad	19
Cómo Utilizar este Libro de Trabajo	22
Hágase una Lista "de Cosas Para Hacer"	23
Desarrollando un Plan de Acción	24
Vencimiento de Fechas	26
Página de Calendario	27
Analice sus Opciones	28
Hoja Para Puntaje de Colegios/Universidades	29
Identifique su Círculo de Apoyo	30
Apoyo y Dinero	31
Haga una Visita al Campus	32
Seguimiento a los Contactos en los Colegios/Universidades	33
Para Planear un Presupuesto	35
Para Obtener Más Información	36
Apéndice	37
Información Específica para Texas	39

César Chávez

"El final en toda educación debe ser, sin duda alguna, el servicio a otros. No podemos procurar realizarnos nosotros mismos y olvidarnos del progreso y prosperidad de nuestra comunidad. Nuestras ambiciones deben ser suficientemente amplias para incluir las aspiraciones y necesidades de otros por su bienestar y por el propio."

"The end of all education should surely be service to others. We cannot seek achievement for ourselves and forget about the progress and prosperity for our community. Our ambitions must be broad enough to include the aspirations and needs of others for their sake and for our own."

Introducción

La importancia del involucramiento de la familia en el éxito educativo del estudiante ha sido muy bien documentada. La importancia de la participación familiar en la educación no termina con el grado de secundaria. Esta participación incluye además intervenir con ayuda significativa para ayudar a su hijo(a) para que continúe su educación en el colegio/universidad. El enfoque de la Asociación de Investigación de Desarrollo Intercultural (Intercultural Development Research Association, IDRA) es hablar a las familias en su propio idioma y proporcionarles la información y las herramientas útiles para llegar a la vía que conduce al colegio/universidad.

Esta guía proporciona un enfoque familiar para planear la asistencia al colegio. El planeamiento temprano es importante para todos. En general, el involucramiento familiar tiende a disminuir después de la escuela elemental (primaria). Sin embargo, establecer anticipadamente relaciones estables y positivas con personal de la escuela intermedia y de secundaria puede ayudar a las familias para aplicar y obtener más fácilmente aceptación en el colegio/universidad.

IDRA también estimula a los colegios/universidades para que se vinculen anticipadamente con las escuelas, las familias y las comunidades, con el fin de proporcionar información acertada y oportuna y además colaboración para hacer el colegio mucho más accesible para todos.

Esta guía está basada en un enfoque colaborativo entre las partes involucradas, para establecer metas y tomar decisiones. Algunas secciones están dirigidas a los padres, mientras que otras pueden ser utilizadas individualmente por los estudiantes, junto con sus familias. La meta específica de esta guía es ayudar a los estudiantes latinos obtener su entrada al colegio. Esperamos que a la larga, los estudiantes y sus familias que obtengan éxito en este proceso, enriquezcan a sus comunidades proporcionando liderazgo y apoyo a otros. Una vez que las familias han navegado exitosamente el sistema, se convierten en recursos de gran importancia dentro de sus comunidades y círculo de amistades.

Primera Parte –

Información Básica sobre el Colegio

¡Sí se puede! ¡Sí, podemos!

Todos queremos que nuestra juventud triunfe y tenga todas las oportunidades que una buena educación profesional puede proporcionar. Es importante no darse por vencidos! Piense desde ahora que sus hijos(as) deben ir al colegio/universidad. Para cada barrera que pueda presentarse hay una solución.

Obstáculos

Algunas escuelas no les informan o no aconsejan a sus estudiantes sobre cursos preparatorios para el colegio/universidad.

Algunas escuelas no esperan que todos los estudiantes se preparen para asistir y terminen el colegio/universidad.

Algunas personas tienen la creencia de que el colegio es únicamente para las clases altas sociales y económicas.

Limitaciones o carencia de medios económicos: el mito es que no existen recursos disponibles.

Lo que se debe hacer o considerar...

- Programe una reunión con personal de la escuela, como profesores, administradores y consejeros, con el fin de hablar respecto a las materias que se necesitan para el colegio.
- Empiece anticipadamente a pensar sobre el colegio, cuando su hijo(a) esté en la escuela elemental (primaria) o intermedia.
- Asegúrese de que la secundaria tenga el programa académico riguroso requerido para el colegio y matricule a sus hijos(as) en esos cursos.
- Háblele a su hijo(a) en los términos de: "cuando vayas al colegio", en lugar de "si vas al colegio..."
- Visite a la biblioteca pública para obtener más información sobre los colegios/universidades.
- Para asistir al colegio/universidad y para ser estudiantes exitosos todos los estudiantes no necesitan ser "eruditos" o tener calificaciones sobresalientes. Recuerde esto: la posibilidad de elegir es un derecho que se adquiere al nacer. La preparación temprana y el planeamiento adecuado hacen realidad la asistencia al colegio/universidad.
- Ayúdeles a sus hijos(as) a que desde una temprana edad se vean a sí mismos como líderes con habilidades, capacidades e inteligencia para asistir al colegio.
- No elimine la posibilidad del colegio/universidad debido al costo.
- Hable con el personal de la escuela (maestros, administradores y consejeros) sobre recursos federales, estatales y locales.
- Visite direcciones de Internet dedicadas a recursos o becas universitarias (colegio) o visite su biblioteca pública para obtener más información.
- Muy temprano en su vida (del hijo/a), establezca una cuenta de ahorros con el nombre de su hijo(a), destinada a su asistencia al colegio.

Obstáculos

Algunos creen que las mujeres no tienen que recibir educación superior...

Lo que se debe hacer o considerar...

- Esté convencido de que todos(as) los que asisten reciben educación superior se benefician de la experiencia. Tanto los hombres como las mujeres deben sentirse responsables de sus finanzas y sus hogares y capacitados para lograr hacerlo.
- Asegúrese que su hijo(a) tome los cursos requeridos para ingresar en la universidad.

Existe una influencia negativa de parte de otros para no ir al colegio.

- Estimule a su hijo(a) para que sea independiente, para que haga decisiones positivas y para que siempre intente nuevas opciones.
- Piense y hable sobre la educación superior como una forma de convertir los sueños en realidades.
- Estimúlelo(a) para que piense sobre lo que quiere hacer en el futuro. Háblele sobre diversas carreras, trabajos y empleos y la clase de preparación que estos requieren.

La universidad/colegio parece "muy lejos" y la familia se preocupa porque "los hijos(as) dejan el nido."

- Empiece temprano a prepararse usted y a su hijo(a) para cuando su hijo(a) tome el paso de ingresar en la universidad. Apoye las decisiones que expresan independencia positiva, como preparación para esa etapa de la vida.
- Incluya a su hijo(a) en las decisiones familiares destinadas a preparar para su vida independiente.

El ser inmigrante se ve a veces como una barrera para el colegio/universidad.

- Algunos estados hacen que los estudiantes inmigrantes paguen matrículas de residentes y no de estudiantes de fuera del estado o matrícula internacional.
- Pregunte sobre becas especiales disponibles para los estudiantes inmigrantes.

Carencia de conocimiento sobre la importancia de ciertas pruebas que son esenciales.

- Entérese de todas las pruebas (exámenes) requeridas para la graduación de secundaria y para entrar a la universidad/colegio. (e.j., SAT, ACT).
- Ayude para que los estudiantes entiendan bien los calendarios para esos exámenes, cuántas veces pueden tomarlos y los costos que tienen.
- Insista en que las escuelas (secundaria) enseñen el material necesario para la universidad; no solamente como aprobar los exámenes.

El estudiante no ha completado las clases requeridas para el colegio/universidad.

- Hable con los maestros y consejeros sobre las formas de habilitar los cursos no aprobados y de mejorar las notas (escuela de verano, doble crédito, cursos a ritmo personal, instrucción acelerada, etc.).

Información y ayuda disponibles solamente en inglés.

- Insista en que la universidad/colegio suministre información en un idioma que usted pueda entender, solicite consejeros bilingües.

Algunos hechos referentes al colegio/universidad:

Un mensaje para los padres

Un grado de colegio/universidad es un recurso importante para mejorar la vida de los(as) jóvenes. Es crítico para tener acceso a oportunidades económicas y educacionales a través de la vida. El obtener un grado de colegio de dos o de cuatro años requiere planeamiento y esfuerzo por parte de los estudiantes y sus familias. Las ventajas más importantes derivadas de tener un grado de colegio o de universidad son:

Mayor posibilidad de ganancias. Las personas con grados intermedios y superiores ganan anualmente más. Para el año 2006-2008, la ganancia promedio anual de un hogar, en relación a logros académicos es la siguiente (Oficina del Censo):

- \$19,989 para familia sin diploma de secundaria
- \$27,448 para familia con diploma de secundaria
- \$33,838 para familia con dos años de colegio de la comunidad
- \$47,853 para familia con un grado de universidad (bachelor's degree)
- \$63,174 en adelante para familia con un grado universitario superior
- \$87,644 para familia con un grado de doctorado
- \$99,207 para familia con un grado profesionista

Capacidades de aprendizaje y de conocimientos críticos. Una educación universitaria da oportunidades para aprender mucho sobre muchos temas, igual que para especializarse en una carrera. Los estudiantes aprenden a escribir, leer y expresarse críticamente. Estas son destrezas esenciales para cualquier ocupación o carrera.

Mejores opciones de trabajo. Un grado de colegio o de universidad puede preparar los para los empleos del futuro cercano. Un grado de colegio le puede ofrecer a su hijo(a) una mayor opción para diversas carreras. Los siguientes son ejemplos de los tipos de trabajo disponibles en la actualidad.

Algunas Opciones de trabajo

Dos años de colegio (grado de asociado)	Cuatro años de universidad (grado a nivel universitario)	Más de cuatro años de colegio (diversos grados a nivel superior)
Técnico de laboratorio médico	Maestro	Ministro, Sacerdote o Rabino
Técnico en computadores	Analista de sistemas (computación)	Científico
Mecánico automotor	Contador	Arquitecto
Diseñador comercial (ilustración, dibujo publicitario)	Artista	Dentista
Técnico en calefacción, enfriamiento y refrigeración	Agente del FBI	Geólogo
Gerente hotelero/ restaurante	Agente de seguros	Abogado
Asistente de terapia física	Anunciador de noticieros/deportes	Biólogo marino
	Consejero para relaciones públicas	Psicólogo
	Maestro de música	Veterinario
	Ingeniero	Zoólogo
		Doctor en medicina
		Trabajador social
		Terapeuta física

¿Qué es educación superior?

En un colegio comunitario de dos años de estudio, un estudiante puede lograr un grado de asociado (associate degree) en artes (A.A.), de asociado en ciencias (A.S.), o un certificado o licencia en un programa ocupacional que prepara para trabajos específicos, tales como técnicos para laboratorio médico y asistentes para dentistería. Los estudiantes pueden tomar materias cuyos créditos pueden ser transferidos a colegios de cuatro años y a universidades.

En una universidad de cuatro años el estudiante puede obtener un grado de bachiller (bachelor's) en arte (B.A.), o un grado de bachiller en ciencias (B.S.), que por ejemplo, es el requerido para llegar a ser un ingeniero (a).

¿Qué tan pronto en la vida de sus hijos(as) deberían los padres empezar a hablarles sobre el colegio/universidad?

Piense **muy** pronto en el colegio! La educación universitaria es una jornada que a la larga tiene beneficios. Nunca es temprano para empezar a hablarles a sus hijos(as) acerca del colegio. Repítales que las buenas notas y la asistencia a la escuela son bases importantes del camino hacia la universidad. Llévelos a visitar universidades para que puedan "saborear" el deseo de aprendizaje para lo largo de su vida.

¿Qué pueden hacer los padres para ayudar a sus hijos(as) para planear para la universidad?

El aprendizaje se inicia en casa. Y valorar la importancia del colegio empieza con los padres, la familia y los amigos dando estímulo para continuar la educación. Asegúrese de que su hijo(a) se inscriba en clases preparatorias para la universidad.

Preséntese a los consejeros y maestros de secundaria de sus hijos(as). Permanezca en contacto con el consejero(a) que le corresponde a sus hijos(as) y asegúrese de que sepa claramente que usted desea que su hijo(a) vaya al colegio. Hable de planear para ir al colegio. Entrevístese con los maestros con frecuencia, con el fin de discutir el progreso de su hijo(a). Hable con los amigos y familiares que hayan logrado la universidad para poder saber qué es lo que puede esperarse.

Exija que su hijo(a) tenga acceso a cursos avanzados

Hay estudios que demuestran que si los estudiantes toman álgebra y geometría anticipadamente, comenzando en octavo y noveno grados, es más posible que vayan al colegio. Al tomar álgebra anticipadamente, su hijo(a) probablemente podrá inscribirse antes de terminar la secundaria (high school) en clases de química, física y cursos avanzados de matemáticas. De esta forma, tendrá oportunidad y tiempo de tomar en secundaria un segundo idioma, o un curso de ubicación avanzada (advanced placement) para el colegio/universidad. El obtener buenas notas en estos cursos difíciles puede ser esencial para que su hijo(a) entre al colegio/universidad.

Estas son dos de las cosas más importantes que su hijo(a) puede hacer para prepararse para el colegio/universidad:

- ✓ registrarse en los cursos correctos,
- ✓ trabajar fuertemente para lograr un promedio de calificación elevado (grade point average).

Los estudiantes deberían ser estimulados para que tomen álgebra y geometría tan pronto les sea posible. Estas dos materias son la fundación para muchos cursos avanzados de matemáticas y ciencias (tales como física y química) que los colegios/universidades quieren que los estudiantes de secundaria tomen.



Estimule a su hija(o) para que tome cursos de nivel avanzado (AP, Advanced Placement) durante la secundaria. Si los completa con éxito, algunos pueden contar como créditos para el colegio/universidad (en ciertos casos, usted tiene que tomar un examen para obtener el crédito a ese nivel). Pregúntele al Director de la escuela, a su consejero académico y a los maestros todo lo referente a estas clases. Los cursos a nivel AP se ofrecen en una variedad de materias y muchos pueden contar para requerimientos a nivel de colegio/universidad.

¿Qué pruebas son requeridas para el colegio/ universidad?

Ser aceptado por un colegio/universidad requiere presentar ciertas pruebas. Hable con el colegio o universidad para conocer los requerimientos requisitos específicos. Estas pruebas se administran rutinariamente a lo largo del año. Asegúrese de que su hijo(a) se registre con bastante anticipación para estas pruebas. Ellos pueden tomarlas más de una sola vez. Averigüe las fechas hablando con el consejero correspondiente. Las tablas que publicamos más adelante ilustran las pruebas que muchos de los colegios y universidades requieren.

Pruebas requeridas para el colegio/universidad	
Colegio/universidad de cuatro años	Colegio comunitario de dos años
Secundaria	Diploma de secundaria o GED
Scholastic Aptitude Test (SAT), que evalúa matemáticas y habilidades verbales, o la ACT (American College Test -Prueba para colegios/ universidades americanos), la cual determina los niveles en una variedad de temas como matemáticas, ciencias, lenguaje y estudios sociales.	(Muchos requieren estas mismas pruebas.)
La SAT II Subject Test (Prueba de temas determinados) mide el conocimiento y habilidades en ciertas áreas específicas.	(Muchos requieren estas mismas pruebas.)



Cuando su hijo(a) esté en 11o. grado (junior), inscribale para que tome la Prueba de Aptitud Preescolástica (PSAT o Pre-SAT), la cual da al estudiante una idea de como es el SAT.



Establezca un círculo de apoyo

Las personas que están más dispuestas a colaborarle incluyen los maestros, consejeros y bibliotecarios. Todos ellos pueden ser fuente de recursos excelentes. Cuénteles que está interesado(a) en poner el colegio dentro del futuro de sus hijos. Pídales que formen parte de su grupo de apoyo. Solicíteles su ayuda.

Averigue sobre programas o actividades que puedan contribuir a que usted logre su meta de colegio para su hijo(a). Pregunte sobre lo siguiente:

- ✓ Programas especiales de antes y después de las horas de la escuela para estudiantes que están considerando ir al colegio/universidad,
- ✓ Programas de mentores (consejeros con grado de educación superior), quienes se reúnen regularmente con ustedes para indicarles qué hacer o qué esperar, y
- ✓ Programas de verano, internados, prácticas y cursos avanzados que ayudan al estudiante para prepararse adecuadamente para el colegio/universidad.

¿Cómo puedo aplicar?

Asegúrese de que su hijo(a) ha pedido las solicitudes de los colegios o universidades que le interesan, por medio de la oficina del consejero para orientación (guía) o directamente por medio del colegio o la universidad.

Algunos colegios permiten a los alumnos llenar una sola forma de aplicación (electrónica o por escrito) para aplicar a cuantas universidades y colegios públicos deseen.

¿Cómo pueden las familias empezar a planear anticipadamente los pagos del colegio?

Los años académicos universitarios están divididos en semestres o trimestres (quarters). En el sistema de semestres, cada uno de ellos, otoño y primavera, está basado en 16 semanas. Los colegios que operan en base a trimestres (quarters) tienen cuatro sesiones anuales (otoño, invierno, primavera y verano), que comprenden 10 semanas. Usualmente los estudiantes no asisten en el verano, pero pueden hacerlo si así lo desean. Los colegios que tienen organización en base a semestres generalmente ofrecen dos sesiones de verano, las cuales varían en duración. Los colegios basados en trimestres (quarters) usualmente tienen un período de verano de 10 semanas.

Con el fin de recibir ayuda financiera para el colegio/universidad su hijo(a) debe matricularse como estudiante de tiempo completo. Esto significa que el estudiante toma el número requerido de cursos por el colegio para que se le considere de tiempo completo. El número de cursos/créditos varía de colegio a colegio/universidad.



Las matrículas y los gastos son pagados al comienzo de cada semestre o trimestre (quarter) y cubren el costo de seguro, uso de facilidades deportivas, bibliotecas y procesamiento de información. Lo que cada estudiante debe pagar por su matrícula depende del número de cursos/créditos en los cuales se registre para el semestre o trimestre. La matrícula se paga al inicio de cada semestre o trimestre, no anualmente.

Trabajar y estudiar

Para ayudar a pagar los costos del colegio/universidad, la mayoría de los estudiantes trabajan al tiempo que estudian. Las posibles opciones de trabajo son:

- No estudiar durante el verano y trabajar de tiempo completo durante ese período.
- Trabajar por horas y estudiar tiempo completo durante el año escolar.
- Trabajar tiempo completo y estudiar parcialmente durante el año escolar.

Trabajar tiempo parcial durante el año escolar es mucho más fácil de programar en el colegio/universidad que en el secundaria, cuando el trabajo puede hacerse solamente en la noche o en los fines de semana. Por lo regular, en el colegio/universidad los cursos no se reúnen diariamente.

Algunos formatos de organización de los cursos son los siguientes:

- Curso tiene lugar tres veces a la semana, en lunes, miércoles y viernes, durante una hora.
- Curso tiene lugar dos veces a la semana, martes y jueves, por hora y media.
- Curso tiene lugar cinco veces a la semana, de lunes a viernes, por una hora.
- Curso (química, física, geología) tiene lugar una vez a la semana, por dos horas y tiene dos o tres horas de laboratorio una vez a la semana.

Se ofrecen múltiples posibilidades de secciones de cursos y los estudiantes pueden generalmente crear sus horarios para acomodar sus horas de trabajo.

Los estudiantes deben asegurarse de no sobrextenderse con demasiadas horas de trabajo y clase. A pesar de que parece que en el colegio el estudiante tiene muchas más horas libres que en la secundaria, el(la) estudiante debe pasar muchas horas fuera de clase llenando los requisitos para el curso. No es suficiente solamente asistir a clase.

En general, los estudiantes deben completar tareas o asignaturas entre clases, tales como las siguientes:

- Efectuar las lecturas asignadas en cada clase (que son numerosas)
- Escribir trabajos (papers)
- Hacer investigación de biblioteca o en Internet
- Realizar proyectos en grupo.
- Preparar presentaciones

Se les aconseja a los estudiantes de primer año preparar cuidadosamente sus horarios. Cuando esté planeando su trabajo no subestime el número requerido de horas para preparar los cursos.

Para buscar ayuda financiera

El Departamento de Educación de los Estados Unidos de Norteamérica proporciona más de 40 billones de ayuda anual para estudiantes. Ser de una familia de ingresos bajos o medios no debería nunca detener a una persona para que vaya al colegio. Cada año, más de la mitad de todos los estudiantes recibe ayuda financiera de algún tipo.

Cuando su hijo(a) esté aplicando para el colegio/universidad en su último año de secundaria, haga que el/ella llene una aplicación para solicitar ayuda financiera federal, forma que puede obtenerse por medio de su consejero, la biblioteca pública o la dirección Internet del Departamento de Educación de los Estados Unidos de Norteamérica: <http://www.fafsa.ed.gov>.

Para la información más actualizada sobre ayuda financiera federal, contacte al Departamento de Educación de USA en: 1-800-USA-LEARN, o 1-800-4FED-AID.

También averigüe con el web site de "Think College Early," diseñado especialmente para sus necesidades: <http://www.ed.gov.thinkcollege/early>.

Las siguientes son formas mediante las cuales usted y su familia pueden pagar el colegio/universidad:

- ✓ **Ahorros** - Empiece a poner aparte dinero para el colegio, ahora mismo si le es posible. Entre más dinero ahorre la familia más fácil será pagar por el colegio más adelante. Una de las posibles formas de ahorro es establecer una cuenta de ahorros para educación, libre de impuestos (tax-free Education Savings Account).
- ✓ **Créditos federales de impuesto de renta (Federal Income Tax Credits)** - Durante los dos primeros años de colegio, la nueva beca HOPE de créditos de impuestos puede ayudarle a cubrir matrículas de colegio, al reducir la cantidad de impuesto a la renta federal de familias de bajos y medianos ingresos económicos. Después de los primeros dos años, el nuevo crédito de impuestos Lifetime Learning está también disponible para estas familias de bajos y medianos ingresos económicos, con el fin de ayudar para pagar matrículas y gastos.

- ✓ **Ayuda financiera para el estudiante** - El Departamento de Educación de USA ofrece a los estudiantes tres tipos principales de ayuda para pagar el colegio:
 - **Beca (Grant)** - Dinero que no tiene que devolverse. Por ejemplo, el máximo que un estudiante puede recibir del Federal Pell Grant durante el año escolar 2001-02 es de \$4,000, para familias de ingresos limitados.
 - **Trabajo-estudio** - Un trabajo durante el tiempo de colegio, para permitir que su hijo(a) obtenga el dinero requerido.
 - **Préstamo** - Dinero disponible para los estudiantes y sus padres, que lo mismo que un préstamo para un vehículo, debe ser devuelto.

- ✓ **Servicio a nuestro país** - Proporcionar servicio al país durante o después del colegio es otra manera de pagar por toda o parte de la educación. Estas oportunidades incluyen:
 - **AmeriCorps** - Un programa de servicio a la comunidad, el cual ayuda a los estudiantes a obtener concesiones o a pagar préstamos.
 - **Academias militares** - La Fuerza Aérea, el Ejército, la Guardia Costera, la Marina Mercante y la Marina de los Estados Unidos de América ofrecen todos la oportunidad de recibir educación sin costo, a cambio de prestar servicios a la entidad por un período determinado.
 - **Los Cuerpos de Entrenamiento de Oficiales de Reserva (Reserve Officer Training Corps (ROTC))** ofrecen becas de diversos niveles, para los estudiantes interesados en servicio militar después del colegio.
 - **Existe más ayuda financiera** para los pagos de colegio/universidad, proveniente de otras fuentes:
 - Muchos estados y colegios ofrecen asistencia financiera directamente a los estudiantes.
 - Numerosos grupos cívicos, fundaciones, negocios y organizaciones de las comunidades también proporcionan becas para los estudiantes que llenan los determinados requerimientos, tales como haber tenido éxito en la secundaria o el disponer de capacidades artísticas o deportivas destacadas.

Programa federal de ayuda estudiantil

Programa federal de ayuda estudiantil	Tipo de ayuda	Otra información	Límites anuales para concesión	Desembolso (cómo son distribuidos)
Beca Federal Pell	Beca: No se paga posteriormente	Disponible exclusivamente para el nivel pregrado (undergraduate)	Hasta un máximo de \$4,000 para el 2002-03	El colegio/ universidad actúa como agente del Departamento de Educación de los Estados Unidos.
Becas Federales de Suplemento para Oportunidades de Educación (Federal Supplemental Educational Opportunity Grant (FSEOG))	Beca: No se paga posteriormente	No todos los colegios/ universidades participan en los programas; solamente a nivel pregrado	Hasta por \$4,000	Colegio/ universidad entrega los fondos al estudiante
Federal Estudio-trabajo	El dinero se gana, por lo tanto no debe pagarse posteriormente	No todos los colegios participan en estos programas	No tiene máximo anual	Colegio/ universidad entrega fondos al estudiante
Préstamo Federal Perkins	Préstamo: Debe pagarse posteriormente	No todos los colegios participan en los programas	\$4,000 para estudiantes a nivel pregrado \$6,000 para estudiantes a nivel graduado	Colegio/ universidad entrega fondos al estudiante
Préstamos Subsidiados Stafford	Préstamo: Debe ser pagado posteriormente	Subsidiado: El Departamento de Educación paga interés mientras el estudiante está en el colegio/universidad y durante los períodos de gracia y diferimiento.	De \$2,625 a \$18,500, dependiendo del nivel de grado; Préstamos directos	El gobierno federal suministra fondos a los colegios/ universidades, los cuales los entregan a los estudiantes FFEL: Líderes de la industria privada conceden fondos para entregar a los estudiantes por medio de los colegios/ universidades
Préstamos sin subsidio Stafford	Préstamo: Debe ser pagado posteriormente	Sin subsidio: El estudiante que obtiene el préstamo es responsable por los intereses ocasionados durante la duración del préstamo	De \$2,625 a \$18,500, dependiendo del nivel de grado	Igual que anteriormente
Préstamo PLUS	Préstamo: Debe ser pagado posteriormente	Disponible para padres de estudiantes dependientes, a nivel pregrado	Costo de asistencia menos cualquiera otro tipo de ayuda financiera recibida	Igual que anteriormente

Programas de ayuda basados en el campus

Préstamos directos y Programas FFEL

La Guía del Estudiante (The Student Guide): Ayuda Financiera para 2002-03, (Financial Aid 2002-03), Departamento de Educación ,USA (U.S. Department of Education).

Calendario Para Estudiantes

Sugerencias para ayudarle a planear anticipadamente

	Grados 9o. y 10o.	11o. grado	12o. grado
Septiembre	Reúnase con su consejero. Asegúrese de que se inscribe en los cursos preparatorios para el colegio/ universidad.	Programe tomar el PSAT. Asegúrese de que está aceptado en los cursos preparatorios para el colegio/ universidad.	Si no lo ha hecho todavía, inscríbese para el SAT y ACT. Inscríbese en el SAT II, si es necesario. Disminuya su lista de colegios. Solicite aplicaciones para los elegidos. Pida recomendaciones a sus maestros y consejeros. Reúnase con los representantes de los colegios que visitan las escuelas.
Octubre	Regístrese en actividades extracurriculares y en el programa de servicio a la comunidad.	Visite las ferias de colegios/ universidades en las escuelas de su localidad y vecinas.	Escoja el colegio o universidad. Trabaje en las composiciones (essays) para las aplicaciones. Pídale a sus consejeros y profesores que lean y comenten sobre sus ensayos. Termine las aplicaciones preliminares (Early Applications) y las aplicaciones de decisiones preliminares (Early Decision). Asegúrese de que su resumé esté al día, con sus últimas experiencias de trabajo, el servicio a la comunidad y todos los logros obtenidos recientemente.



Pídale al consejero de la secundaria que le proporcione listas de becas y préstamos. Asegúrese (padre o madre) de que su hijo(a) pida ayuda para llenar las aplicaciones para solicitud de becas. *Comience a solicitar las cartas de recomendación.* En ciertos casos, se requiere una presentación escrita o carta de recomendación de los profesores.

Calendario Para Estudiantes

Sugerencias para ayudarlo a planear anticipadamente

	Grados 9o. y 10o.	11o. grado	12o. grado
Noviembre	Lleve el control de las actividades, logros, premios y trabajos para comenzar su resúme.	Inscríbase para el SAT. Inscríbase para el ACT. Si es necesario, inscríbase para el SAT II.	Consiga la aplicación, para ayuda financiera (Aid Profile).
Diciembre	Empiece a explorar colegios y universidades por Internet.	Visite los colegios y universidades locales.	Envíe las aplicaciones que recibio anteriormente. Asista a las ferias de colegios y a las ferias para ayuda financiera en los colegios locales. Entrevístese con exálumnos de universidades y colegios para que le transmitan sus experiencias.
Enero	Pida comentarios y consejos a otras personas que hayan asistido al colegio/ universidad.		Investigue más sobre las opciones de ayuda financiera.
Febrero y Marzo	Reúnase con su consejero o guía con regularidad.	Siga reuniéndose con su consejero.	Asegúrese de que tiene en su poder todos los materiales de las aplicaciones. Profundice sus averiguaciones sobre ayuda financiera.
Abril	Identifíquese e intercambie correspondencia con reclutadores de colegios y universidades que visiten su escuela.		Estudie para los exámenes de ubicación superior (AP - Advanced Placement). Revise las decisiones de admisión para los colegios en cuanto lleguen. Visite los colegios/universidades elegidas. Revise los paquetes de ayuda financiera y hable con los oficiales financieros de los colegios/universidades.
Mayo y Junio	Trabaje en proyectos de servicio a la comunidad.	Trabaje en proyectos de servicio a la comunidad.	Presente los exámenes de ubicación superior (advanced placement). Notifique su decisión a los colegios/universidades. Agradezca a sus profesores y consejeros las recomendaciones dadas.
Julio y Agosto	Trabaje activamente y ahorre para sus gastos de colegio/ universidad.	Trabaje en proyectos de servicio a la comunidad.	Trabaje en proyectos de servicio a la comunidad. Trabaje y ahorre para el colegio.

¿Cómo puedo obtener más información sobre ayuda financiera?

Web Sites (Internet)

Página (Home Page) de Ayuda Financiera para Estudiantes
www.ed.gov/studentaid

La Guía de Ayuda Financiera para el Estudiante (The Student Guide for Financial Aid)
www.ed.gov/prog_info/SFA/StudentGuide

FAFSA on the Web
www.fafsa.ed.gov

Federal government resources for education (Recursos para ayuda federal financiera)
www.students.gov

Hispanic Scholarship Guide (Guía de becas para hispanos)
www.hispanicscholarship.com

Hispanic Scholarship Fund (Fondo de becas hispanas)
www.hsf.net

Gates Millennium Scholars Program (Programa escolástico Millenium-Gates)
www.gmsp.org

College Connection Scholarships (Conexión para becas de colegio/universidad)
www.college-scholarships.com

FastWeb: FreeScholarships and College Searches (Búsqueda de becas para colegio/universidad)
www.fastweb.com

Hispanic College Fund (Fondo hispano para colegios/universidades)
www.hispanicfund.org

Otros Recursos

General Information about Federal Student Financial Aid
1-800-4-FED-AID
(1-800-433-3243)

The College Board
www.collegeboard.org

The Common Application
www.commonapp.org

Educational Testing Service
www.ets.org

CollegeNet
www.collegenet.com

College Source Online
www.collegesource.org/home.asp

League of United Latin American Citizens (LULAC)
www.lulac.org

Mexican American Legal Defense and Educational Fund (MALDEF)
www.maldef.org

Congressional Hispanic Caucus Institute, Inc.
www.chci.org

Hispanic Association of Colleges and Universities
www.hacu.net

ACT College Planning Guide
www.act.org

C3 Apply
www.c3apply.org

U.S. Department of Education
www.ed.gov

Segunda Parte –

Libro de trabajo para planeamiento para la universidad

Este libro de trabajo es para estudiantes y sus familias. Hemos incluido sugerencias prácticas para planear el proceso y para obtener la información requerida. Usted encontrará formas útiles, paso a paso, para plantearse metas y prioridades, desarrollar planes de acción y prepararse adecuadamente para asistir al colegio/universidad. Usted puede completar estos pasos en secuencia o puede ir directamente a los más relevantes para su situación. Esperamos que Ud. inicie este libro con ideas claras en mente y que lo finalice con sus metas y planes definidos.

¿Por qué debería usted pensar ahora seriamente sobre ir al colegio/universidad? Porque el colegio/universidad puede ser la llave para adquirir la clase de vida que usted anhela.

Una educación de colegio/universidad puede sacarle de ganar un salario mínimo y colocarle en un buen trabajo que usted disfruta. Le abre posibilidades para escoger. Las personas que van al colegio/universidad:

- ✓ Tienen un mucho más amplio campo de posibilidades y opciones de trabajo*
- ✓ Desarrollan habilidades para aprendizaje que le servirán toda la vida*
- ✓ Adquieren una mejor posición para poder ayudar a sus familias y a sus comunidades.*

Aún en el caso de que usted no esté completamente seguro de ir o no ir al colegio/universidad, prepárese como que fuera a hacerlo. Lo que aprenda en este proceso le servirá para todo lo que aspire a ser.

Cómo Utilizar este Libro de Trabajo



Este símbolo significa que hay algo en lo que debe pensarse



Este símbolo significa que hay información por obtener



Este símbolo significa que hay cosas para hablar con la familia y los amigos



Este símbolo significa que hay algo por hacer



Este símbolo significa: esté alerta, vigilante, persevere y promueva un resultado.

Hágase una Lista “de Cosas Para Hacer”

Haga una lista de cosas para hacer y de fechas importantes para el proceso de aplicación para colegios/universidades que elija.



Cosas para hacer	Vencimiento de fechas
1.	
2.	
3.	
4.	
5.	
6.	
7.	
8.	
9.	
10.	

Desarrollando un Plan de Acción

¿Cómo va a lograr su meta?

¿Qué pasos específicos va a dar?

¿Qué debe hacerse y cuándo?



El planeamiento es un proceso mediante el cual se determina lo que usted quiere hacer y cómo va a hacerlo. Hay que hacer elecciones de metas, las acciones que usted va a tomar y los recursos disponibles que usted va a requerir. El planeamiento debe ser continuo y flexible, envolviendo a otras personas en cada una de las fases del proceso.

Un plan de acción es una lista de pasos a dar o de cosas para hacer. Este incluye lo siguiente:

1. Una lista de pasos específicos.
2. El orden en el cual deben darse esos pasos.
3. Notas sobre las personas que le pueden ayudar o qué información se requiere para completar cada paso.

Desarrollo de un Plan de Acción



Recursos necesarios	¿Quién puede ayudar?	¿Cuándo?	¿Cómo?	¿Qué debe hacerse?

Vencimiento de Fechas



Los vencimientos de fechas son importantes para planear ir al colegio/universidad. ¿Qué va a hacer usted y cuándo? ¿Cuánto tiempo tiene disponible y cuánto va a requerir?

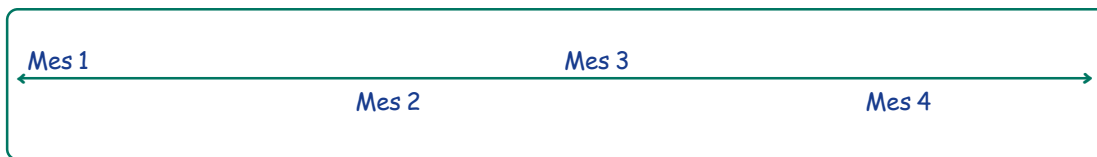
El proceso a continuación puede servirle para lo siguiente:

- Seleccionar un colegio/universidad
- Aplicar para obtener ayuda financiera
- Conseguir cartas de recomendación.

El tiempo es un recurso que guía sus planes y establece las fechas de vencimiento para completar ciertas tareas específicas.

¿Qué debería hacerse? ¿Cuándo?

1. Concéntrese en poner en claro los pasos específicos que usted debe tomar para crear su lista de "cosas para hacer".
2. Trace un calendario a lo largo de esta página. Marque las semanas y los meses sobre ella, incluyendo las fechas de iniciación y finalización del proceso.



3. Arregle los pasos requeridos en orden a las fechas de vencimiento que les corresponden.
4. Confirme las fechas de vencimiento de cada uno de los pasos.

Página de Calendario



Trace una línea a lo ancho de esta página. Marque los meses o las semanas sobre la misma, incluyendo las fechas de vencimiento correspondientes.

Analice sus Opciones



La selección de un colegio/universidad está basada en preferencias personales: grande o pequeño, colegio de dos años o de cuatro años.

1. ¿Cómo analizaría la importancia de estos factores en el colegio/universidad al cual va a ir? (Piense en cada uno y califíquelos).

	<u>Muy importante</u>	<u>Importante</u>	<u>Sin importancia</u>
Grande	3	2	1
Pequeño	3	2	1
Urbano	3	2	1
Rural	3	2	1
Tamaño de Cursos	3	2	1
Disponibilidad de maestros	3	2	1
Costo	3	2	1
Número de Latinos	3	2	1
Apoyo para alumnos	3	2	1
Transferencia de créditos	3	2	1
Vivienda	3	2	1
"Vida" en el campus	3	2	1
Proximidad a la casa	3	2	1

2. Seleccione los cuatro factores principales para su elección de colegio/universidad.

3. Cuáles colegios/universidades tienen el mayor número de factores que usted considera importantes?

Hoja Para Puntaje de Colegios/Universidades

A continuación, haga la lista de los colegios/universidades que está considerando, incluyendo sus cualidades, debilidades y fortalezas.



Institución	Factores Positivos	Factores Negativos	Otra información

Identifique su Círculo de Apoyo

Escriba los nombres y la información de contacto de las personas que pueden ayudarle para hacer una decisión sobre el colegio/universidad.



Nombre

Cómo pueden ayudar

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____
7. _____
8. _____

Apoyo y Dinero



¿Qué recursos (dinero, transporte, matrículas, vivienda, gastos para vivir) le son disponibles y qué otros son requeridos?

Finanzas disponibles

Finanzas requeridas

Otro tipo de apoyo disponible

Otro tipo de apoyo requerido

¿Cuál es su plan?

Haga una Visita al Campus



Es aconsejable hacer una visita al campus antes de tomar una decisión final sobre el colegio/universidad de su preferencia.

La siguiente es una lista parcial de información que debe obtener y las cosas que debe preguntar durante su visita:

- ✓ Averigüe los requerimientos y las fechas en la oficina de admisiones
- ✓ Obtenga un catálogo y un calendario de los cursos
- ✓ Averigüe sobre oportunidades de ayuda financiera
- ✓ Visite los dormitorios, la biblioteca, los comedores y los salones de clase
- ✓ Pregunte sobre clubes y asociaciones para estudiantes, actividades y servicios de apoyo
- ✓ Analice los medios de transporte
- ✓ Averigüe sobre ayuda para planeamiento de carrera
- ✓ Conozca a los profesores
- ✓ Obtenga los nombres, direcciones y números de teléfono de las personas de contacto más importantes; trate de hacer amistad "personal" con alguien clave para que le ayude en el futuro
- ✓ Escriba una carta de averiguación y/o interés posteriormente a su visita (Vea ejemplo de la carta más adelante)

Seguimiento a los Contactos en los Colegios/Universidades

Ejemplo de carta

Nota: Muchos colegios estimulan para que se hagan averiguaciones por escrito y por teléfono.



(Este es el tipo de carta que debe enviarse, sigue la versión en inglés (que es la requerida).

Dirección postal
Ciudad, estado código postal
Fecha

Oficina de admisiones
Nombre del colegio/universidad
Dirección
Ciudad, estado, código postal (Zip Code)

A Quien Corresponda:

Soy un(a) estudiante en la escuela de secundaria (nombre de la escuela) y voy a graduarme en (mes, año).

Les agradecería enviarme una aplicación para admisión y toda la información disponible sobre su colegio/universidad, costos y descripción de sus programas. Estoy considerando (nombre del programa) como mi campo de estudio principal.

Mis padres y yo deseamos también investigar todas las posibles fuentes de ayuda financiera. Por favor, envíenme también una forma de aplicación, instrucciones de cómo y cuándo aplicar y cualquiera otra información que estimen importante.

Estoy interesado en hacer una visita a su campus, tomar un recorrido de sus instalaciones y en reunirme con un consejero para admisiones. También me gustaría, de ser posible, reunirme con un consejero del departamento de (nombre del departamento). Les ruego dejarme saber sobre una fecha (mes, día y hora) que les resulte convenientes.

Gracias por su ayuda.

Sinceramente,

Nombre y firma

Fuente: ACT (2001) Guía de planeamiento para colegio/universidad-Presentación para estudiantes y sus padres).

Follow-up Contacts to Colleges

Sample Letter

Note: Many colleges encourage telephone and e-mail inquiries



Your Street Address
City, State Zip Code
Date

Office of Admission
Name of College
Street Address
City, State Zip Code

To Whom It May Concern:

I am a student at (name of high school) and will graduate in (month, year).

Please send me an application for admission and information about your college - a general information bulletin, college costs, and program descriptions. I am considering (name of program) as my major field of study.

My parents and I also want to investigate all possible sources of financial aid. Please send us an application form, instructions about how and when to apply, and any other information that might be helpful.

I am interested in visiting your campus, taking a campus tour, and meeting with an admissions counselor. I would like to meet with an advisor in (name of department), if possible. Please advise me of a time on (month, day) that would be convenient.

Thank you.

Sincerely,

(Your Signature)
Name

Source: ACT (2001) *College Planning Guide: A College Presentation for Students and Parents*.

Para Planear un Presupuesto

Para planear refiérase a " Para buscar ayuda financiera", en la página 13 y al material que ha recibido del colegio/universidad escogido.



Gastos A	Semestre o trimestre (quarter) B	Número de semestres o trimestres C	Total anual por gasto (Multiplique las columnas A y B)
Matrícula básica y gastos (tales como derechos atléticos, actividades sociales).			
Libros			
Transporte			
Vivienda			
Gastos de subsistencia			
Comidas/alimentos			
Diversiones/ entretenimiento			
Gastos médicos			
Otros			
Costo por semestre: (Sume la columna A)		Costo anual del año escolar: (Sume columna C)	

Para Obtener Más Información

"Getting Ready for College Early: A Handbook for Parents of Students in the Middle and Junior High School Years" (Alistándose para el colegio- Una guía para estudiantes en los años de secundaria intermedio) (U.S. Department of Education) (Departamento de Educación de USA) (<http://www.ed.gov/pubs/parents/erlyprep.html>)

"Preparing Your Child for College" (Partnership for Family Involvement in Education, Office of Postsecondary Education, U.S. Department of Education; free online; <http://www.ed.gov/pubs/parents/erlyprep.html>)

"Funding Your Education 2002-2003" (Proporcionando fondos para su educación, 2002-2003) (Student Financial Assistance USA Department of Education) <http://www.ed.gov/prog-info/SFA/FYE>

"Cómo Pagar Su Educación 2002-03" (Student Financial Assistance, U.S. Department of Education; 1-800-4-FED-AID [1-800-433-3243])

"Scholarships, Grants and Loans for College Students: A Guide of Resources" (Becas, concesiones y préstamos: Guía de recursos. Oficina del Representante de Texas Miguel Wise, Distrito 39).
512-463-0530 ó 956-447-9473

State Graduation Requirements (Requerimientos estatales para graduarse-National Center of Education Outcomes (Centro nacional de resultados de educación. <http://www.ed.gov/prog-info/SFA/StudentGuide>

The Student Guide: Financial Aid 2002-03 (La guía para el estudiante), (Departamento de Educación de USA).
<http://www.ed.gov/prog-info/SFA/StudentGuide>.

"Looking for Student Aid" (U.S. Department of Education; toll-free 1-877-ED-PUBS [1-877-433-7827]; free online; http://www.ed.gov/prog_info/SFA/LSA)

Apéndice –

Información Específica para Texas

¿Cómo pueden los padres ayudar a sus hijos para planear ir al colegio/universidad?

El aprendizaje se inicia en casa. Valorar la importancia de la educación superior empieza con los padres, la familia y los amigos estimulándoles para que continúen su educación. Asegúrese de que su hijo(a) esté inscrito en las clases preparatorias para el colegio/universidad. La mayoría de los colegios/universidades requieren el "Programa recomendado para la secundaria en Texas."

Programa recomendado para la secundaria en Texas

Materia	Créditos
Inglés	4
Matemáticas (álgebra, geometría, trigonometría y matemáticas avanzadas)	3
Ciencias (biología, química, física)	3
Estudios sociales (historia universal, historia de USA, geografía, gobierno de los USA)	3 $\frac{1}{2}$
Economía	$\frac{1}{2}$
Idioma extranjero (niveles I y II en el mismo idioma)	2
Bellas artes	1
Electivas	3 $\frac{1}{2}$
Educación física	1 $\frac{1}{2}$
Educación de salud	$\frac{1}{2}$
Tecnología	1
Expresión oral	$\frac{1}{2}$

¿Cuáles son las pruebas requeridas para la educación superior en Texas?

Ser aceptado en un colegio/universidad requiere presentar ciertas pruebas. La tabla siguiente detalla las pruebas requeridas para aceptación (Código para Educación de Texas 51.803)

En el estado de Texas, el Texas Assessment of Knowledge and Skills (TAKS) (Evaluación de conocimientos y habilidades) determina los niveles a nivel de todo el estado de lectura, matemáticas y algebra, geometría, biología, física, química, e historia. Su hijo(a) debe obtener un aprovechamiento satisfactorio en los TAKS para poder recibir el diploma de secundaria, grado requerido para poder asistir a un colegio/universidad de cuatro años en Texas. En la mayoría de los casos, para entrar a un colegio de dos años, el estudiante necesita tener su diploma de bachillerato o estar trabajando para obtener un GED (certificado equivalente).

Pruebas requeridas para el colegio/universidad

Colegio/universidad de cuatro años	Colegio comunitario de dos años
Secundaria Exit Level Texas Assesment of Knowledge and Skills (TAKS) (Exámen de conocimientos y habilidades al nivel de salida de secundaria)	Diploma de secundaria o GED
Texas Academic Skills Program (TASP) (evalúa lectura, matemáticas y escritura requerido por los colegios/universidades públicas de Texas).	Texas Academic Skills Program (TASP) (evalúa lectura, matemáticas y escritura requerido por los colegios/universidades públicas de Texas).
Scholastic Aptitude Test (SAT), que evalúa matemáticas y habilidades verbales, o la ACT (American College Test -Prueba para colegios/ universidades americanos), la cual determina los niveles en una variedad de temas como matemáticas, ciencias, lenguaje y estudios sociales.	(Muchos requieren estas mismas pruebas.)
La SAT II Subject Test (Prueba de temas determinados) mide el conocimiento y habilidades en ciertas áreas específicas.	(Muchos requieren estas mismas pruebas.)

El Texas Academic Skills Program (TASP) (Programa académico de habilidades, para Texas) se usa para medir las facilidades básicas en lectura, matemáticas y escritura. Su hijo(a) debe tomar el TASP, o una prueba alternativa antes de empezar a tomar clases en un colegio comunitario público o en una universidad pública del estado de Texas. Los estudiantes no tienen que tomar el TASP si:

- Tienen una calificación ACT compuesta de 23, con un mínimo determinado en inglés y matemáticas, o
- Tienen una SAT combinada verbal y en matemáticas de 1070, con un mínimo de 500 en verbal y matemáticas, o
- Obtienen una calificación de 1770 en la TAAS de escritura, 86 en el TLI (Índice de aprendizaje de Texas) y 89 en lectura en el TLI, o se registran en un programa de certificación de 42 crédito/hora o menos en un colegio comunitario o técnico.

¿Cómo aplico?

Según la ley de Texas, si su hijo o hija está en el 10% más elevado de su clase al graduarse de secundaria, **tiene garantizada la admisión a las universidades públicas de Texas**, pero el estudiante debe de todas formas presentar los materiales requeridos en la aplicación reglamentada por el Código de Educación de Texas, 51.803.

Asegúrese de que su hijo(a) haya solicitado las aplicaciones para los colegios y universidades a través de la oficina del consejero o directamente del colegio/universidad.

Algunos de estos aceptan la Texas Common Application (Aplicación general para el estado de Texas), la cual permite al estudiante llenar una aplicación, electrónica o por escrito, para aplicar a cuantas universidades desee (Texas Education Code 51.762 y 51.763) (Código para educación de Texas, artículos 51.762 y 51.763).

¿Cómo pueden las familias empezar a ahorrar anticipadamente para pagar el colegio/universidad en Texas?

En Texas, la matrícula anual para estudiantes de tiempo completo en una universidad o colegio de cuatro años es de \$2,627 (2002). El costo total incluidos libros, elementos de trabajo, vivienda, alimentación, transporte y gastos personales es de \$11,554. El costo promedio de las universidades privadas en Texas es de \$10,574 anuales. Incluyendo libros, elementos de trabajo, vivienda, alimentos, transporte y gastos personales el costo total es \$18,472 anual. (Texas Higher Education Coordinating Board (Comité coordinador de la educación superior en Texas).

También hay un programa financiero de ayuda llamado **Toward Excellence, Access and Success Grant Program (TEXAS)** (El programa de beca hacia la excelencia, acceso y éxito), el cual proporciona becas de dinero para estudiantes bien preparados elegibles, quienes van a entrar a universidades/colegios públicos y sin fines de lucro de Texas.

¿Cómo puedo encontrar más información sobre ayuda financiera en Texas?

College for Texans (Colegio/universidad para los texanos)
www.collegefortexans.com

Texas Higher Education Agency (Agencia para educación superior de Texas)
1-800-242-3062

Texas Financial Aid Information Center (Centro para información sobre ayuda financiera en Texas)
1-877-782-7322

The Texas Higher Education Coordinating Board (Junta de coordinación de la educación superior en Texas)
www.thecb.state.tx.us

Texas Education Agency (Agencia para la educación de Texas)
www.tea.state.tx.us



INTERCULTURAL DEVELOPMENT RESEARCH ASSOCIATION

MARIA "CUCA" ROBLEDO MONTECEL, PH.D.
EXECUTIVE DIRECTOR

CHAIRMAN OF THE BOARD
Mr. Jesse Treviño
McAllen, Texas

VICE CHAIRPERSON
Mr. Tino Guerra, Jr.
San Antonio, Texas

SECRETARY
Ms. Debbie Haley
Houston, Texas

Mr. William Acosta
Dallas, Texas

Dr. Ricardo Fernandez
Bronx, New York

Mr. Jesse Rangel
Lubbock, Texas

Dr. Sally J. Andrade
El Paso, Texas

Mrs. Rosalinda González
Mission, Texas

Mr. William Sinkin*
San Antonio, Texas

Dr. Max Castillo
Houston, Texas

Dr. Arturo Madrid
San Antonio, Texas

Mr. Leo Zuñiga
San Antonio, Texas

Mr. Othón Medina
El Paso, Texas

DIRECTOR EMERITUS
Dr. José A. Cárdenas

* FOUNGING BOARD MEMBER EMERITUS

IDRA is a non-profit research and development organization dedicated to the improvement of educational opportunities for *all* children.



INTERCULTURAL DEVELOPMENT RESEARCH ASSOCIATION

5835 CALLAGHAN ROAD, SUITE 350
SAN ANTONIO, TEXAS 78228-1190
210-444-1710 FAX 210-444-1714
contact@idra.org www.idra.org